

ОН ВЕРНЕТСЯ И НАЙДЕТ ТЕБЯ

Джина
Майер

НЕВИДИМАЯ УГРОЗА I

НЕВИДИМАЯ
УГРОЗА

ДЖИНА МАЙЕР



**НОВЫЙ ТРИЛЛЕР ОТ ДЖИНЫ МАЙЕР В ЛУЧШИХ
ТРАДИЦИЯХ МОЛОДОГО СТИВЕНА КИНГА!**

Дрожащими руками София взялась за телефон. Сообщение повергло ее в ужас! «Что прошло, не забылось. Оно вернется. Оно настигнет тебя. Второго июля тебя ждет расплата...» Ей хотелось бы думать, что это шутка. Но такое же сообщение получил ее брат, а еще Филипп и Юлия. Раньше они даже не знали друг о друге: Мориц беспокоился только об экзаменах; София встретила свою первую любовь; восемнадцатилетняя Юлия начала делать первые шаги в самостоятельную жизнь... Но теперь все они оказались связаны мрачной семейной тайной, которую им предстоит разгадать. Неизвестный уже разгромил квартиры Юлии и Филиппа, убил кота Софии. При загадочных обстоятельствах исчезает ее отец. Кто и за что мстит им?

Кто-то следил за ней. «Я вижу тебя. Не забывай обо мне». И эта странная дата — второе июля. Сегодня четвертое июня. Оставалось чуть меньше месяца.

— Что же случится второго июля? — прошептала София.

Она подошла к окну и выглянула наружу. На противоположной стороне улицы стоял какой-то мужчина, уткнувшись в свой смартфон.

«Это он», — подумала София.

www.ksdbook.ru

ISBN 978-5-9910-3411-1



9 785991 034111

www.bookclub.ua

ISBN 978-617-12-0076-0



9 786171 200760

КЛУБ
СЕМЕЙНОГО
ДОСУГА

Джина
МАЙЕР





Джина
Майер

НЕВИДИМАЯ УГРОЗА

РОМАН

ХАРЬКОВ
БЕЛГОРОД 2015



КЛУБ
СЕМЕЙНОГО
ДОСУГА

УДК 821.112.2
ББК 84(4Гер)
М14



Никакая часть данного издания не может быть
скопирована или воспроизведена в любой форме
без письменного разрешения издательства

Переведено по изданию:
Mayer G. Morgen wirst du sterben : Roman / Gina Mayer. —
Ravensburg : Ravensburger Buchverlag, 2013. — 352 s.

Перевод с немецкого *Олеси Малой*

Дизайнер обложки *Andrei Bat*

ISBN 978-617-12-0076-0 (Украина)
ISBN 978-5-9910-3411-1 (Россия)
ISBN 978-3-473-40091-1 (нем.)

- © Ravensburger Buchverlag Otto Maier GmbH, Ravensburg (Germany), 2013
- © Nemiro Ltd, издание на русском языке, 2015
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2015
- © ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», г. Белгород, 2015

Я смотрю в дверной глазок и вижу засохший цветок в горшке, который госпожа Франц поставила на подоконник лестничной клетки. Рядом валяется расплюсценная банка из-под колы. Еще я вижу Серена. Он спускается по лестнице с третьего этажа. Серен учится в моем классе, но мы не дружим. На прошлой неделе он сунул меня лицом в песочницу. Песок набился мне в рот, и в глаза, и в нос. Я чуть не задохнулся. Но Серен сказал, что нельзя так быстро задохнуться.

Серен смотрит на дверной глазок, прямо в мой левый глаз. От страха я отшатываюсь и едва не падаю с табурета. Он ведь не может увидеть меня с лестничной клетки? Или может? Я вновь прикипаю к дверному глазку и успеваю заметить макушку Серена. Затем он скрывается из виду.

Я вижу засохший цветок, вижу пустую банку из-под колы, вижу огромную муху. Она бьется в оконное стекло.

Папу я не вижу.

Мама на кухне, она говорит по телефону с Гарри, и я слышу, как она ругается с ним.

«Я не могу работать в такой атмосфере! — жалуется она. — Как, по-твоему, я должна справляться со всем?! Я же не машина!»

Потом мама громко произносит плохое слово, швыряет трубку на стол и начинает хлопать дверцами

шкафа, будто они в чем-то провинились. Гарри и мама не дружат. Он ей не друг, а кто-то другой, но я не знаю точно, кто именно.

«Иди уже есть! — кричит мама. — Что ты прилип к этой двери? От того, что ты там все время торчишь, ничего не изменится!»

Я знаю, что не изменится. Но я хочу увидеть, как папа будет подниматься по лестнице. Его голова появится в том самом месте, где только что была макушка Серена. Папа знает, что я стою у дверного глазка. Поднимаясь по лестнице, он всегда мне улыбается.

Глава 1

«Мэрилин Монро носила одежду сорок второго размера».

Эта мысль не позволяет Софии отчаяться. Она бормочет себе под нос эту фразу, как мантру, когда ей становится совсем худо. Как сегодня. Сегодня понедельник. По понедельникам Софии всегда нелегко. Первые два урока — физкультура, а перед физкультурой нужно переодеться. Снять одежду. Это хуже всего. В волейбольной секции, которую посещает София, занимаются еще двадцать девочек. И у всех тридцать шестой размер одежды. Кроме Бритты. У Бритты тридцать второй. Ну, и кроме Софии, конечно. София носит одежду сорок второго размера. Как Мэрилин Монро. Сейчас считается, что девушки с таким размером страдают от избыточного веса. У кого сорок второй размер, тот жирдяй. Но Мэрилин Монро — богиня кино, секс-символ — не была жирной. Она была идеальна. Увы, те времена прошли. Каноны красоты изменились. Мэрилин Монро умерла.

София стянула джинсы. К сожалению, они не шлепнулись на землю, как брюки-клевш Луции. Софии пришлось стаскивать штанины с бедер и икр, как стягивают шкурку с сарделек.

Луция неспешно сняла футболку, повесила ее на крючок и только потом принялась искать в сумке спортивную форму. Сейчас на ней был только белый лифчик. И трусики. Но Луция не торопилась. Будто у нее есть все время мира. Да, она могла себе такое позволить — с ее упругой загорелой кожей. И стройными, невероятно стройными ножками.

Не то что София. Уж ей-то приходилось поторапливаться. Снять джинсы. Надеть спортивные штаны. И побыстрее, пока остальные не обратили внимание на ее толстые белые ноги.

— Готова? — спросила Эмили.

— Секундочку. — София достала спортивную куртку из сумки.

И тут же покраснела, осознав, что Эмили обращалась не к ней, а к Луции. Ну ясное дело. Времена, когда Эмили ждала ее в раздевалке, прошли.

— Готова. — Луция переоделась, схватила бутылку с водой и побежала за Эмили в спортзал, даже не оглянувшись на Софию.

— Мэрилин Монро носила одежду сорок второго размера, — пробормотала София.

И вздрогнула — за ее спиной кто-то рассмеялся. Бритта. Бритта была низенькой, худой и прыщавой.

И носила брекеты, хотя ей уже исполнилось шестнадцать. Она пыталась подружиться с Софией с пятого класса. Но София не собиралась с ней связываться — ей только не хватало подружки, которая выглядела бы еще хуже, чем она сама.

— Это миф, — заявила Бритта.

— Что? — переспросила София.

— Что Мэрилин Монро носила одежду сорок второго размера. Это неправда. У нее был тридцать восьмой размер.

— Чушь, — неуверенно возразила София.

— Тридцать восьмой! Вообще, это уже перебор. Ну, в смысле, для актрисы. Сейчас бы ее никто снимать не стал. Такую толстуху-то. — С этими словами Бритта развернулась и вышла из раздевалки.

Конечно, она просто хотела отомстить Софии за то, что та не пригласила ее на день рождения. Но от этого легче не становилось. Мэрилин Монро носила одежду тридцать восьмого размера.

Из спортзала донесся свисток господина Баумгарта, по полу зашлепали подошвы кроссовок. Софии хотелось разрыдаться.

За физкультурой шла физика. После перерыва, конечно. София терпеть не могла физику, но для этого урока хотя бы не нужно переодеваться. Девочка выскочила из спортзала: в одной руке — сумка с формой, в другой — сумка с учебниками и тетрадями.

София чувствовала себя отвратительно. Как и всегда после физкультуры. А все потому, что она не могла хорошенько вымыться, только обтереть пот — и все. Быстро нанести дезодорант — и прочь отсюда. Главное — не смотреть в зеркало. Главное — убраться поскорее.

Опустив голову, она бежала через школьный двор.

— София?

Та остановилась и оглянулась. Никого из знакомых она не увидела.

— София? Ты же София Ротэ, верно?

К ней подошел молодой парень. И очень красивый к тому же. София где-то его видела, но не могла вспомнить, где именно.

— Да, это я.

— Меня зовут Феликс. Я дружу с твоим братом. Мы вместе ходим на бадминтон.

Да, точно. Феликс. Новый приятель Морица. На прошлых выходных они соревновались во время турнира. Мориц выиграл. Ну конечно, Мориц выиграл. Мориц всегда выигрывал.

— А где он? — спросил Феликс.

— Кто?

— Твой брат.

— Понятия не имею. Дома, наверное.

— Дома? Но... он же в этой школе учится. Он мне так сказал в воскресенье.

— Да, но он уже сдал письменные экзамены, поэтому у него больше нет занятий. Завтра последний экзамен, устный, — и все.

Феликс хлопнул себя кулаком по лбу:

— Точно! Вот я дурак! Он же мне говорил. Ладно, может, ты мне поможешь...

— А что случилось? — Краем глаза София видела, как Лущия и Эмили вышли из спортзала. Она чувствовала на себе их взгляды.

И как они смотрели на Феликса! И на нее! София в точности знала, что они думают: «Что это за парень? Что ему нужно от Софии?» Ей было приятно осознавать, что они сейчас за ней наблюдают. Хотелось постоять тут подольше, пока все девчонки из ее волейбольной группы не пройдут мимо.

Феликс порылся в сумке и достал связку ключей.

— Вот. Сегодня утром разбираю свою сумку с формой и нашел их. Может, это ключи твоего брата?

Ключи. Последние несколько дней Мориц только и делал, что искал ключи. На брелке висели ключ от подъезда, ключ от квартиры, ключ от шкафчика в раздевалке, ключ от замка для велосипеда. И в воскресенье этот брелок с ключами куда-то запропастился. Папа уже вызвал мастера, чтобы тот поменял все замки. Это обошлось бы семье в целое состояние, но, к счастью, до этого дело еще не дошло.

— Понятия не имею, как ключи попали ко мне, — говорил тем временем Феликс. — Наверное, Мориц перепутал сумки. Они висели рядом.

— Да, он уж точно обрадуется, когда узнает, что ключи у тебя. Ты ему уже звонил?

— У него мобильный был отключен. Я поэтому сюда и пришел. Вот гадство! Ну ладно, хорошо, что я тебя встретил.

— Погоди-ка.

София достала мобильный и набрала номер домашнего телефона. Мориц взял трубку только после восьмого-девятого звонка. Голос у него был сонный, похоже, сестренка его разбудила.

«Ну надо же, — подумала София. — У него завтра выпускной экзамен, а он там дурака валяет, будто это все его нисколючки не волнует». Она сама давно уже сидела бы за столом и зубрила бы материал, пока дым из ушей не пошел бы. А в итоге все равно завалила бы экзамен.

— Что такое? — нервно осведомился Мориц.

— Тут к тебе из бюро находок пришли. — София передала трубку Феликсу.

— Да уж, порадовал я твоего брата, — улыбнулся Феликс, закончив разговор. — Счастье еще, что вы замки поменять не успели. — Он протянул ей ключи. — Ну ладно. Передавай привет Морицу. Мы с ним скоро на бадминтоне увидимся.

— Передам.

— А у тебя, небось, сейчас еще уроки?

— Физика. — София поморщилась. — Любимый предмет, знаешь ли.

Феликс рассмеялся.

— Да, я тоже всегда физику терпеть не мог. Ладно... Жаль. У меня как раз есть время, я думал тебя кофе угостить, но раз у тебя уроки...

— У меня после половины одиннадцатого окно, — выпалила София.

Она еще не успела договорить, как кровь прилила к ее лицу — щеки стали розовыми, красными, багровыми. «Бывают же такие дурехи», — послышался ей голос Эмили, хотя на самом деле ее одноклассница давно уже ушла. За то недолгое время, пока Эмили дружила с Софией, она успела изложить ей пять важнейших правил флирта. Первое правило гласило: «Никогда, никогда, никогда не делай первый шаг в отношениях». Остальные четыре правила София забыла. Да они ей и не понадобятся, потому что она сразу все запошла. София видела, как Феликс колеблется. Наверное, пытается придумать, как бы поскорее от нее отделаться.

— Ничего страшного, — промямлила София, хотя Феликс, собственно, ничего не сказал. — Так, просто подумалось. А сейчас мне и правда пора бежать.

На самом деле до звонка еще было далеко.

— Нет, идея классная. Значит, встречу тебя в половине одиннадцатого у центрального входа. Может, знаешь тут кафешки неподалеку?

Благодарности

Хочу поблагодарить всех, кто помог мне в написании этой книги: Дюссельдорфское управление культуры, предоставившее мне стипендию. Клауса Денеке из полиции Дюссельдорфа за конструктивные замечания о полицейских процедурах. Доктора Кристиана Дюве за психотерапевтическую, Фрэнка Райфенберга — за коллегиальную поддержку. Лидан Чай, Рут Майер, Иду Кретчель и Клару Питрек за первое прочтение романа. Гарри Олехновича — за переговоры с издательством. Ирис Пройль — за редактуру и удачные идеи. И конечно, издательство «Равенсбург» за публикацию книги.

Літературно-художнє видання

МАЄР Джина
Невидима загроза
Роман
(російською мовою)

Головний редактор *С. С. Скляр*
Керівник проекту *В. А. Тютюнник*
Завідувач редакції *Т. М. Куксова*
Відповідальний за випуск *М. І. Коміна*
Редактор *А. О. Колобакина*
Художній редактор *Ю. О. Дзекунова*
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*
Коректор *О. С. Калмикова*

Підписано до друку 15.10.2015. Формат 84x108/32. Друк офсетний.
Гарнітура «Literaturna». Ум. друк. арк. 15,12. Наклад 8000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: cop@bookclub.ua

Віддруковано з готових діапозитивів на ПП «ЮНІСОФТ»
Свідоцтво ДК №3461 від 14.04.2009 р.
www.tornado.com.ua
61036, м. Харків, вул. Морозова, 13Б

Литературно-художественное издание

МАЙЕР Джина
Невидимая угроза
Роман

Главный редактор *С. С. Скляр*
Руководитель проекта *В. А. Тютюнник*
Заведующий редакцией *Т. Н. Куксова*
Ответственный за выпуск *М. И. Комина*
Редактор *А. А. Колобакина*
Художественный редактор *Ю. А. Дзекунова*
Технический редактор *А. Г. Веревкин*
Корректор *О. С. Калмыкова*

Подписано в печать 15.10.2015. Формат 84x108/32. Печать офсетная.
Гарнитура «Literaturna». Усл. печ. л. 15,12. Тираж 8000 экз. Зак. №

ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”»:
308015, г. Белгород, ул. Пушкина, 49А

Отпечатано с готовых диапозитивов на ЧП «ЮНИСОФТ»
Свидетельство ДК №3461 от 14.04.2009 г.
www.tornado.com.ua
61036, г. Харьков, ул. Морозова, 13Б

УКРАИНА

- по телефону справочной службы (050) 113-93-93 (МТС); (093)170-03-93 (life) (067) 332-93-93 (Киевстар); (057) 783-88-88
- на сайте Клуба: www.bookclub.ua
- в сети фирменных магазинов см. адреса на сайте Клуба или по QR-коду



РОССИЯ

- по телефону справочной службы +7 (4722) 73-22-73;
- e-mail: info@ksdbook.ru
- на сайте Клуба: www.ksdbook.ru
- «Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

Высылается бесплатный каталог

Для оптовых клиентов

Харьков

тел./факс +38(057)703-44-57
e-mail: trade@bookclub.ua
www.trade.bookclub.ua

Киев

тел./факс +38(067)575-27-55
e-mail: kyiv@bookclub.ua

Одесса

тел./факс +38(067)572-44-28
e-mail: odessa@bookclub.ua

Москва

Бертельсманн Медиа Москва АО
Тел./факс +7 (495) 984-35-23
e-mail: office@bmm.ru
www.bmm.ru

**Приглашаем к сотрудничеству
авторов, художников, переводчиков и редакторов**

e-mail: publish@bookclub.ua

«Те, що сталося, не забулося. Воно повернеться. Воно нагонє тебе. Другого липня на тебе чекає розплата...» — жахливе повідомлення, від якого крижання в жилах кров, отримали Софія, Філіпп, Юлія, які навіть не знали про існування одне одного! Усі вони виявилися пов'язаними моторошною таємницею, яку їм доведеться розгадати. Хтось уже розтрощив квартири Юлії та Філіппа, убив kota Софії, за загадкових обставин зник її батько. Хто і за що помщається їм? Молодим людям необхідно з'ясувати, хто цей незнайомиць, перш ніж він спостинє їх!

Майер Дж.

M14 Невидимая угроза : роман / Джина Майер ; пер. с нем. О. Малой. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2015. — 288 с.

ISBN 978-617-12-0076-0 (Украина)

ISBN 978-5-9910-3411-1 (Россия)

ISBN 978-3-473-40091-1 (нем.)

«Что прошло, не забылось. Оно вернется. Оно настигнет тебя. Второго июля тебя ждет расплата...» — ужасное сообщение, будоражащее кровь, получили София, Филипп, Юлия, которые даже не знали о существовании друг друга! Все они оказались связаны мрачной тайной, которую им предстоит разгадать. Кто-то уже разгромил квартиры Юлии и Филиппа, убил kota Софии, при загадочных обстоятельствах исчез ее отец. Кто и за что мстит им? Молодым людям необходимо вычислить незнакомца до того, как он их настигнет!

УДК 821.112.2
ББК 84(4Гер)